



CAR HEATER

OPERATING INSTRUCTIONS - Original instructions

**SV KUPÉVÄRMARE
BRUKSANVISNING**

Översättning av originalinstruktioner

**DE AUTOHEIZUNGEN
BEDIENUNGSANLEITUNG**

Übersetzung der Originalanleitung

**NO KUPÉVARMER
BETJENINGSANVISNINGER**

Oversættelse av originalinstruksjonene

**FI SISÄTILALÄMMITIN
KÄYTTÖOHJE**

Alkuperäisten ohjeiden käännös

**DA KABINEVARMER
BETJENINGSVEJLEDNING**

Oversættelse af den originale vejledning

**FR CHAUFFAGE D'HABITACLE
INSTRUCTIONS D'UTILISATION**

Traduction des instructions d'origine

**PL GRZEJNIK SAMOCHODOWY
INSTRUKCJA OBSŁUGI**

Przekład instrukcji oryginalnej

**NL INTERIEURVERWARMING
BEDIENINGSINSTRUCTIES**

Vertaling van de originele instructies

Jula AB förbehåller sig rätten att göra ändringar på produkten. Jula AB innehar upphovsrätten till denna dokumentation. Det är inte tillåtet att modifiera eller ändra denna dokumentation på något sätt och bruksanvisningen ska skrivas ut och användas som den är i förhållande till produkten. Se Julas webbplats för den senaste versionen av bruksanvisningen.

Jula AB forbeholder seg retten til å endre produktet. Jula AB innehar opphavsretten til denne dokumentasjonen. Det er ikke tillatt å modifisere eller endre denne dokumentasjonen på noen som helst måte, og håndboken skal trykkes og brukes som den er i forhold til produktet. For siste versjon av betjeningsanvisningene, se Julas nettsider.

Jula AB forbeholder sig retten til at ændre produktet. Jula AB har ophavsretten til denne dokumentation. Det er ikke tilladt at modificere eller ændre denne dokumentation på nogen måde, og manualen skal printes og bruges som den er i forhold til produktet. For den seneste version af betjeningsvejledningen, se Julas hjemmeside.

Jula AB zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w produkcie. Jula AB zastrzega sobie prawa autorskie do niniejszej dokumentacji. Dokumentacji nie wolno w żaden sposób modyfikować ani zmieniać, a instrukcję należy drukować i używać ją w odniesieniu do produktu w stanie niezmienionym. Najnowszą wersję instrukcji obsługi można znaleźć na stronie internetowej Jula.

Jula AB reserves the right to make changes to the product. Jula AB claims copyright on this documentation. It is not allowed to modify or alter this documentation in any way and the manual shall be printed and used as it is in relation to the product. For the latest version of operating instructions, refer to the Jula website.

Jula AB behält sich das Recht vor, Änderungen am Produkt vorzunehmen. Jula AB beansprucht die Urheberrechte an dieser Dokumentation. Es ist nicht zulässig, diese Dokumentation in irgendeiner Weise zu verändern oder umzugestalten. Die Anleitung muss gedruckt und so verwendet werden, wie sie in Bezug zum Produkt steht. Die aktuellste Version der Bedienungsanleitung finden Sie auf der Website von Jula.

Jula AB pidättää oikeuden tehdä tuoteeseen muutoksia. Jula AB:llä on tämän dokumentaation tekijänoikeus. Tätä dokumentaatiota ei saa muuttaa millään tavalla ja käyttöopas on tulostettava ja sitä on käytettävä sellaisena kuin se on tämän tuotteen kanssa. Käyttöohjeiden uusin versio löytyy Julan verkkosivustolta.

Jula AB se réserve le droit d'apporter des modifications au produit. Jula AB revendique les droits d'auteur sur cette documentation. Il est interdit de modifier ou d'altérer cette documentation de quelque manière que ce soit et le manuel doit être imprimé et utilisé tel quel en relation avec le produit. Pour obtenir la dernière version des instructions d'utilisation, consultez le site Web de Jula.

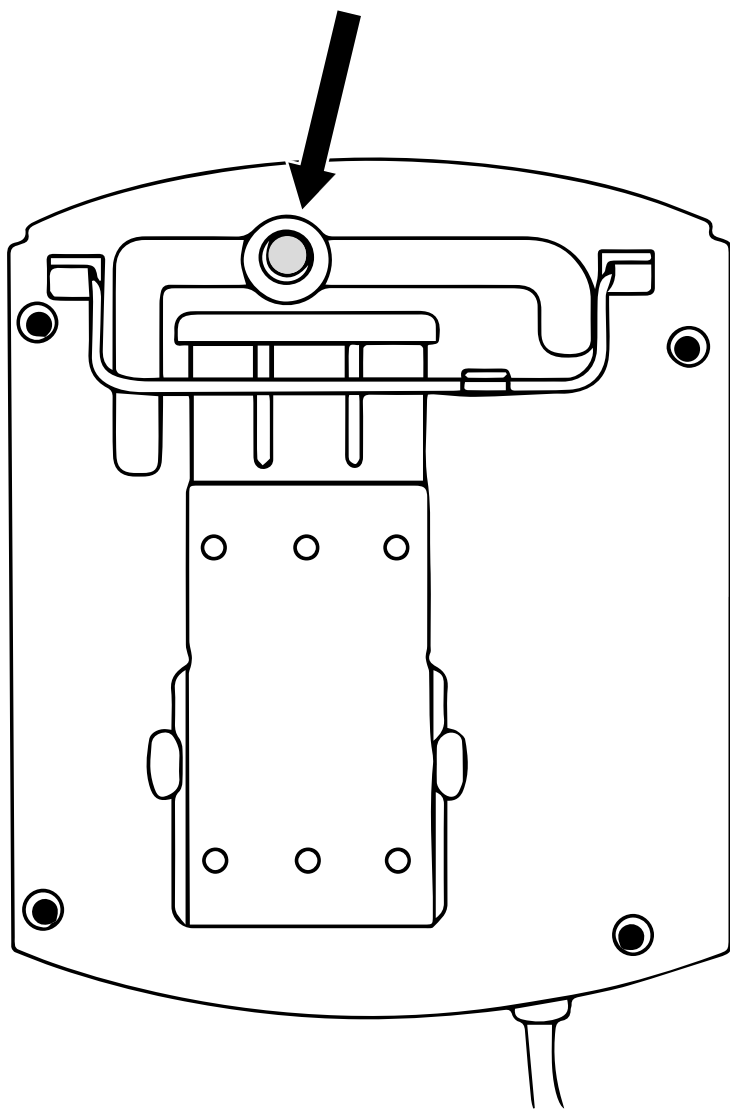
Jula AB behoudt zich het recht voor om wijzigingen aan het product aan te brengen. Jula AB claimt het copyright op deze documentatie. Het is niet toegestaan om deze documentatie op welke manier dan ook te wijzigen of te veranderen. De handleiding moet worden afgedrukt en gebruikt zoals deze in relatie tot het product staat. Raadpleeg de Jula-website voor de laatste versie van de bedieningsinstructies.

WWW.JULA.COM

© JULA AB 2025-10-20

**JULA AB
BOX 363, 532 24 SKARA, SWEDEN**

1



1 Introduction

1.1 Product description

The product supplies heat that is applied to the car compartment.

1.2 Symbols

	Read the operating instructions carefully and make sure that you understand the instructions before you use the product. Save the instructions for future reference.
	Double insulation (safety class II), does not need to be earthed.
	Only intended for indoor use.
	Warning! In order to avoid overheating, do not cover the product.
	This product complies with applicable EU directives and regulations.
	Recycle as electrical waste.

2 Safety

2.1 Safety definitions

Warning! If you do not obey these instructions, there is a risk of death or injury.

Caution! If you do not obey these instructions, there is a risk of damage to the product, other materials or the adjacent area.

Note! Information that is necessary in a given situation.

2.2 Safety instructions for operation

Warning! If you do not obey these instructions, there is a risk of death or injury.

- Read the warning instructions that follow before you use the product.
- The product can be used by children aged 8 years and above and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge,

if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way. Do not let children play with the product. Do not let children clean and or maintain the product without supervision.

- Do not cover the product.
- Do not put the product below a power outlet.
- Check that the rated voltage for the product matches with the power outlet.
- Do not pull the cable to disconnect the product from the power outlet. Always pull the plug.
- Follow the instructions provided by the car manufacturer to install the product.
- Do not use the product in damp places.
- Do not use the product if it is damaged.
- Do not modify the product.
- The product must only be used for its intended purpose.

3 Installation

3.1 Positioning of the product

- Put the product on the centre console, under the glove compartment or under the A-pillar.
- Make sure that there is at least 30 cm free space in the front and above the product when it is installed.
- The product must only be connected to a fixed power outlet in the car.

4 Operation

4.1 To operate the product

- Push the power switch to start the product.
- The heating capacity is controlled automatically in relation to the ambient temperature.

4.2 Overheating protection

- The product will stop automatically if it gets too hot. To restart the product, wait at least 10 min until it has become cool. Push the button underneath to reset. (Figure 1)

5 Maintenance

Warning! Disconnect the product from the power outlet before it is cleaned or any maintenance is done to it.

5.1 To clean the product

- Clean the product with a damp cloth.

6 Storage

- Store the product indoors in a cool and dry space when not in use.

7 Disposal

7.1 To discard the product

- Make sure that you follow local regulations when you discard the product. Do not burn the product.

8 Technical data

Specification	Value
Voltage	230 V ~50 Hz
Power	1010 W
Max output	1400 W at -25 °C
Cable length	1 m
Dimensions (WxDxH)	16.5x20x4.5 cm

1 Inledning

1.1 Produktbeskrivning

Produkten levererar värme som kommer ut i kupén.

1.2 Symboler

	Läs bruksanvisningen noggrant och se till att du förstår instruktionerna innan du börjar använda produkten. Spara bruksanvisningen för framtida bruk.
	Dubbelisolering (säkerhetsklass II), behöver inte jordas.
	Endast avsedd för inomhusbruk.
	Varning! För att undvika överhettning, täck inte över produkten.
	Denna produkt uppfyller tillämpliga EU-direktiv och -bestämmelser.
	Återvinns som elektroniskt avfall.

2 Säkerhet

2.1 Säkerhetsdefinitioner

⚠ Varning! Om du inte följer dessa instruktioner finns det risk för personskador eller dödsfall.

⚠ Försiktighet! Om du inte följer dessa instruktioner finns det risk att du skadar produkten, andra material eller det närliggande området.

Obs! Information som är nödvändig i en specifik situation.

2.2 Säkerhetsinstruktioner för användning

⚠ Varning! Om du inte följer dessa instruktioner finns det risk för personskador eller dödsfall.

- Läs varningsinstruktionerna nedan innan du använder produkten.
- Produkten kan användas av barn från åtta års ålder och personer med fysiska, sensoriska och mentala variationer eller bristande erfarenhet eller kunskaper om de hålls

under uppsikt eller får instruktioner om hur man använder produkten på ett säkert sätt. Låt inte barn leka med produkten. Låt inte barn rengöra och/eller underhålla produkten utan tillsyn.

- Täck inte över produkten.
- Placera inte produkten under ett eluttag.
- Kontrollera att produktens märkspänning stämmer överens med eluttaget.
- Dra inte i kabeln för att koppla ur produkten från eluttaget. Dra alltid i kontakten.
- Följ instruktionerna från biltillverkaren för att installera produkten.
- Använd inte produkten i på fuktiga platser.
- Använd inte produkten om den är skadad.
- Gör inga ändringar på produkten.
- Produkten får endast användas för sitt avsedda ändamål.

3 Installation

3.1 Placering av produkten

- Placera produkten på mittkonsolen, under handskfacket eller under A-stolpen.
- Se till att det finns minst 30 cm fritt utrymme i fronten och ovanför produkten när den är installerad.
- Produkten får endast anslutas till ett fast eluttag i bilen.

4 Användning

4.1 Att använda produkten

- Tryck på strömbrytaren för att starta produkten.
- Uppvärmningskapaciteten regleras automatiskt i förhållande till omgivningstemperaturen.

4.2 Överhettningsskydd

- Produkten stannar automatiskt om den blir för varm. För att starta om produkten, vänta minst 10 minuter tills den har svalnat. Tryck på knappen undertill för att återställa produkten. (Bild 1)

5 Underhåll

⚠ Varning! Koppla ur produkten från eluttaget innan du rengör eller utför något underhåll på den.

5.1 Att rengöra produkten

- Rengör produkten med en fuktig duk, vid behov.

6 Förvaring

- Förvara produkten inomhus i ett svalt och torrt utrymme när den inte används.

7 Kassering

7.1 Att kassera produkten

- Se till att du följer lokala bestämmelser när du kasserar produkten. Bränn inte produkten.

8 Tekniska data

Specifikation	Värde
Spänning	230 V ~50 Hz
Effekt	1010 W
Maximal uteffekt	1400 W vid -25 °C
Kabellängd	1 m
Mått (BxDxH)	16,5x20x4,5 cm

1 Innledning

1.1 Produktbeskrivelse

Produktet er beregnet til å varme opp bilen innvendig.

1.2 Symboler

	Les bruksanvisningen nøye og forsikre deg om at du har forstått den før du tar produktet i bruk. Lagre instruksjonene for fremtidig bruk.
	Dobbeltisolert (sikkerhetsklasse II), trenger ikke å jordes.
	Kun beregnet for innendørs bruk.
	Advarsel! For å unngå overoppheting må du ikke dekke til produktet.
	Dette produktet er i samsvar med gjeldende EU-direktiver og -forskrifter.
	Gjenvinnes som elektronisk avfall.

2 Sikkerhet

2.1 Sikkerhetsdefinisjoner

⚠ Advarsel! Hvis du ikke følger disse instruksjonene, er det fare for død eller personskade.

⚠ Forsiktig! Hvis du ikke følger disse instruksjonene, er det fare for skade på produktet, andre materialer eller omgivelsene.

Merk! Informasjon som er nødvendig i en gitt situasjon.

2.2 Sikkerhetsinstruksjoner for bruk

⚠ Advarsel! Hvis du ikke følger disse instruksjonene er det fare for død eller skade.

- Les advarslene som følger før du bruker produktet.
- Produktet kan brukes av barn fra 8 år og oppover og personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og kunnskap hvis de har fått tilsyn eller instruksjoner om hvordan produktet

brukes på en sikker måte og forstår farene som er involvert. Ikke la barn leke med produktet. Ikke la barn rengjøre og/eller vedlikeholde produktet uten tilsyn.

- Ikke dekk til produktet.
- Ikke sett produktet under en stikkontakt.
- Kontroller at nominell spenning for produktet stemmer overens med strømuttaket.
- Ikke trekk i kabelen for å koble produktet fra stikkontakten. Trekk alltid etter støpselet.
- Følg instruksjonene fra bilprodusenten for å installere produktet.
- Ikke bruk produktet på fuktige steder.
- Ikke bruk produktet hvis det er skadet.
- Ikke utfør endringer på produktet.
- Produktet må kun brukes til det tiltenkte formålet.

3 Installasjon

3.1 Plassering av produktet

- Sett produktet på midtkonsollen, under hanskerommet eller under A-stolpen.
- Forsikre deg om at det er minst 30 cm ledig plass foran og over produktet når det er installert.
- Produktet må bare kobles til et fast strømuttak i bilen.

4 Drift

4.1 Bruke produktet

- Trykk på strømbryteren for å starte produktet.
- Varmekapasiteten styres automatisk i forhold til omgivelsestemperaturen.

4.2 Overopphetingsbeskyttelse

- Produktet stopper automatisk hvis det blir for varmt. For å starte produktet på nytt, vent minst 10 minutter til det har blitt kjølig. Trykk på knappen under for å tilbakestille. (Bilde 1)

5 Vedlikehold

⚠ Advarsel! Koble produktet fra strømuttaket før du rengjør eller vedlikeholder det.

5.1 Slik rengjøres produktet

- Rengjør produktet med en fuktig klut.

6 Oppbevaring

- Oppbevar produktet innendørs på et kjølig og tørt sted når det ikke er i bruk.

7 Avhending

7.1 Slik kasseres produktet

- Sørg for at du følger lokale forskrifter når du kasserer produktet. Produktet må ikke brennes.

8 Tekniske data

Spesifikasjoner	Verdi
Spenning	230 V ~ 50 Hz
Effekt	1010 W
Maks effekt	1400 W ved -25° C
Kabellengde	1 m
Mål (VxDxH)	16,5x20x4,5 cm

1 Indledning

1.1 Produktbeskrivelse

Produktet er en kabinevarmer til bilen.

1.2 Symboler

	Læs betjeningsvejledningen omhyggeligt, og vær sikker på, du forstår den, før du tager produktet i brug. Gem betjeningsvejledningen til senere brug.
	Dobbeltisoleret (sikkerhedsklasse II), behøver ikke at blive jordet.
	Kun beregnet til indendørs brug.
	Advarsel! Produktet må ikke dækkes til, da det kan forårsage overophedning af produktet.
	Produktet overholder gældende EU-direktiver og -forordninger.
	Skal bortskaffes som elektronikaffald.

2 Sikkerhed

2.1 Sikkerhedsdefinitioner

⚠ Advarsel! Manglende overholdelse af denne vejledning kan medføre fare for død eller personskade.

⚠ Forsigtig! Manglende overholdelse af denne vejledning kan medføre skader på produktet, andre materialer eller det omgivende område.

Bemærk! Information der er nødvendig i bestemte situationer.

2.2 Sikkerhedsmeddelelse for brug

⚠ Advarsel! Manglende overholdelse af denne vejledning kan medføre fare for død eller personskade.

- Læs nedenstående advarsler, før du bruger produktet.

- Produktet må tændes og slukkes af børn fra 8 år og oppefter og personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis de er blevet instrueret i og har lært at betjene produktet på en sikker måde. Lad ikke børn lege med produktet. Lad ikke børn rengøre eller vedligeholde produktet uden opsyn.

- Dæk ikke produktet til.
- Anbring ikke produktet under en stikkontakt.
- Sørg for, at netspændingen stemmer overens med produktets nominelle spænding.
- Træk ikke i strømkablet for at tage stikket ud af stikkontakten. Træk altid i stikket.
- Følg betjeningsvejledningen fra bilproducenten for at installere produktet.
- Brug ikke produktet i fugtige omgivelser.
- Brug ikke produktet, hvis det er beskadiget.
- Undlad at foretage ændringer på produktet.
- Produktet må kun anvendes til det formål, det er beregnet til.

3 Tilslutning

3.1 Placering af produktet

- Anbring produktet på midterkonsollen, under handskerummet eller under A-stolpen.
- Sørg for, at der er mindst 30 cm fri plads foran og over produktet, når det er installeret.
- Produktet må kun tilsluttes en fast stikkontakt i bilen.

4 Betjening

4.1 Sådan betjenes produktet

- Tryk på tænd-/slukkknappen for at tænde produktet.
- Varmen reguleres automatisk i forhold til den omgivende temperatur.

4.2 Overophedsningsbeskyttelse

- Produktet slukker automatisk, hvis der bliver for varmt. For at genstarte produktet skal du vente mindst 10 minutter, indtil det er blevet afkølet. Tryk på knappen nedenunder for at genstarte. (Figur 1)

5 Vedligeholdelse

⚠ Advarsel! Tag stikket til produktet ud af stikkontakten, før produktet rengøres eller vedligeholdes.

5.1 Sådan rengøres produktet

- Rengør produktet med en fugtig klud.

6 Opbevaring

- Opbevar produktet indendørs et køligt og tørt sted, når det ikke er i brug.

7 Bortskaffelse

7.1 Sådan bortskaffes produktet

- Følg de lokale regler ved bortskaffelse af produktet.
Brænd ikke produktet.

8 Tekniske data

Specifikation	Værdi
Spænding	230 V, 50 Hz
Effekt	1010 W
Maks. output	1400 W ved -25 °C
Kabellængde	1 m
Mål (B x D x H)	16,5 x 20 x 4,5 cm

1 Wprowadzenie

1.1 Opis produktu

Produkt generuje ciepło doprowadzane do kabiny samochodu.

1.2 Symbole

	Przed użyciem produktu należy dokładnie i ze zrozumieniem przeczytać tę instrukcję obsługi. Instrukcję tę należy zachować do wykorzystania w przyszłości.
	Podwójna izolacja (klasa bezpieczeństwa II), nie wymaga uziemienia.
	Produkt przeznaczony wyłącznie do użytku w pomieszczeniach.
	Ostrzeżenie! Aby uniknąć przegrzania, nie przykrywaj produktu.
	Niniejszy produkt spełnia wymagania stosownych dyrektyw i rozporządzeń unijnych.
	Utylizuj jak odpady elektryczne.

2 Bezpieczeństwo

2.1 Definicje bezpieczeństwa

⚠ Ostrzeżenie! W razie niestosowania się do niniejszej instrukcji zachodzi ryzyko śmierci lub obrażeń ciała.

⚠ Przestroga! W razie niestosowania się do niniejszej instrukcji zachodzi ryzyko uszkodzenia produktu lub innych materiałów w pobliżu.

Uwaga! Informacje istotne w konkretnej sytuacji.

2.2 Instrukcja bezpiecznej obsługi

⚠ Ostrzeżenie! W razie niestosowania się do niniejszej instrukcji zachodzi ryzyko śmierci lub obrażeń ciała.

- Przed użyciem produktu zapoznaj się z ostrzeżeniami w niniejszej instrukcji.
- Produkt może być używany przez dzieci w wieku 8 lat i starsze oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub

nieposiadające doświadczenia i wiedzy, jeśli są one nadzorowane lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego korzystania z produktu i rozumieją związane z tym zagrożenia. Nie pozwól, aby dzieci bawiły się produktem. Nie pozwól dzieciom czyścić ani konserwować produktu bez nadzoru.

- Nie przykrywaj produktu.
- Nie umieszczaj produktu poniżej gniazda elektrycznego.
- Sprawdź, czy napięcie znamionowe produktu jest zgodne z napięciem gniazda zasilania.
- Nie ciągnij za przewód, aby odłączyć produkt od gniazda elektrycznego. Zawsze ciągnij za wtyczkę.
- Podczas montażu produktu postępuj zgodnie z instrukcjami dostarczonymi przez producenta samochodu.
- Nie używaj produktu w wilgotnych miejscach.
- Nie używaj produktu, jeśli jest uszkodzony.
- Nie modyfikuj produktu.
- Produktu wolno używać wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem.

3 Montaż

3.1 Ustawienie produktu

- Umieść produkt na konsoli środkowej, pod schowkiem po stronie pasażera lub pod słupkiem A.
- Upewnij się, że po zainstalowaniu produktu jest co najmniej 30 cm wolnego miejsca z przodu i nad produktem.
- Produkt może być podłączony tylko do stałego gniazda elektrycznego w samochodzie.

4 Obsługa

4.1 Obsługa produktu

- Naciśnij przełącznik zasilania, aby włączyć produkt.
- Wydajność grzewcza jest automatycznie dostosowywana do temperatury otoczenia.

4.2 Ochrona przed przegrzaniem

- Produkt wyłączy się automatycznie, jeśli w kabinie samochodu zrobi się zbyt gorąco. Aby ponownie włączyć produkt, odczekaj co najmniej 10 minut, aż ostygnie. Naciśnij przycisk poniżej, aby zresetować. (Rysunek 1)

5 Konserwacja

! Ostrzeżenie! Przed czyszczeniem lub podjęciem czynności konserwacyjnych odłącz produkt od gniazda zasilania.

5.1 Czyszczenie produktu

- Produkt należy czyścić wilgotną ściereczką.

6 Przechowywanie

- Nieużywany produkt przechowuj wewnątrz pomieszczeń, w chłodnym i suchym miejscu.

7 Utylizacja

7.1 Utylizowanie produktu

- Pamiętaj, aby postępować zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi utylizacji. Nie spalaj produktu.

8 Dane techniczne

Specyfikacja	Wartość
Napięcie	230 V~50 Hz
Moc	1010 W
Maksymalna moc wyjściowa	1400 W przy -25°C
Długość przewodu	1 m
Wymiary (szer. x gł. x wys.)	16,5 x 20 x 4,5 cm

1 Einführung

1.1 Produktbeschreibung

Das Produkt liefert Wärme, die an den Fahrzeugaum abgegeben wird.

1.2 Symbole

	Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch und stellen Sie sicher, dass Sie die Anweisungen verstanden haben, bevor Sie das Produkt verwenden. Bewahren Sie die Anweisungen zum späteren Nachschlagen auf.
	Doppelt isoliert (Schutzklasse II), muss nicht geerdet werden.
	Nur für den Innenbereich bestimmt.
	Warnung! Um eine Überhitzung zu vermeiden, decken Sie das Produkt nicht ab.
	Dieses Produkt entspricht den geltenden EU-Richtlinien und -Vorschriften.
	Als Elektroschrott entsorgen.

2 Sicherheit

2.1 Sicherheitsdefinitionen

⚠ Warnung! Wenn Sie diese Anweisungen nicht befolgen, besteht Lebens- und Verletzungsgefahr.

⚠ Vorsicht! Wenn Sie diese Anweisungen nicht befolgen, besteht die Gefahr, dass das Produkt, andere Materialien oder der angrenzende Bereich beschädigt werden.

Hinweis! Informationen, die in einer bestimmten Situation notwendig sind.

2.2 Sicherheitshinweise zum Betrieb

⚠ Warnung! Wenn Sie diese Anweisungen nicht befolgen, besteht Lebens- und Verletzungsgefahr.

- Lesen Sie die folgenden Warnhinweise, bevor Sie das Produkt verwenden.

- Das Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und mangelndem Wissen verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt oder in die sichere Verwendung des Produkts eingewiesen wurden. Lassen Sie Kinder nicht mit dem Produkt spielen. Lassen Sie Kinder das Produkt nicht ohne Aufsicht reinigen und/oder warten.

- Decken Sie das Produkt nicht ab.
- Stellen Sie das Produkt nicht unter eine Steckdose.
- Überprüfen Sie, ob die Nennspannung des Produkts mit der Steckdose übereinstimmt.
- Ziehen Sie nicht am Kabel, um das Produkt von der Steckdose zu trennen. Ziehen Sie immer den Stecker.
- Befolgen Sie die Anweisungen des Fahrzeugherstellers, um das Produkt zu installieren.
- Verwenden Sie das Produkt nicht an feuchten Orten.
- Verwenden Sie das Produkt niemals, wenn es defekt ist.
- Das Produkt darf nicht modifiziert werden.
- Das Produkt darf nur für den vorgesehenen Zweck verwendet werden.

3 Installation

3.1 Positionierung des Produktes

- Legen Sie das Produkt auf die Mittelkonsole, unter das Handschuhfach oder unter die A-Säule.
- Achten Sie darauf, dass bei der Installation mindestens 30 cm Freiraum in der Front und über dem Produkt vorhanden sind.
- Das Produkt darf nur an eine feste Steckdose im Auto angeschlossen werden.

4 Verwendung

4.1 So verwenden Sie das Produkt

- Drücken Sie den Netzschalter, um das Produkt zu starten.
- Die Heizleistung wird in Abhängigkeit von der Umgebungstemperatur automatisch geregelt.

4.2 Überhitzungsschutz

- Das Produkt stoppt automatisch, wenn es zu heiß wird. Um das Produkt neu zu starten, warten Sie mindestens 10 Minuten, bis es abgekühlt ist. Drücken Sie den Knopf unten am Produkt, um es zurückzusetzen. (Abbildung 1)

5 Wartung und Pflege

! Warnung! Trennen Sie das Produkt von der Steckdose, bevor es gereinigt oder gewartet wird.

5.1 So reinigen Sie das Produkt

- Reinigen Sie das Produkt mit einem feuchten Tuch.

6 Lagerung

- Bewahren Sie das Produkt bei Nichtgebrauch in Innenräumen an einem kühlen und trockenen Ort auf.

7 Entsorgung

7.1 So entsorgen Sie das Produkt

- Stellen Sie sicher, dass Sie die örtlichen Vorschriften befolgen, wenn Sie das Produkt entsorgen. Verbrennen Sie das Produkt nicht.

8 Technische Daten

Spezifikation	Wert
Spannung	230 V~50 Hz
Leistung	1010 W
Maximale Leistung	1400 W bei -25 °C
Kabellänge	1 m
Abmessungen (B x T x H)	16,5 x 20 x 4,5 cm

1 Johdanto

1.1 Tuotteen kuvaus

Tuote tuottaa lämpöä auton sisätilaan.

1.2 Symbolit

	Lue käyttöohjeet huolellisesti ja varmista ennen tuotteen käytön aloittamista, että olet ymmärtänyt ohjeet. Säilytä ohjeet myöhempää käyttöä varten.
	Kaksoiseristetty (suojausluokka II), ei vaadi maadoitusta.
	Tarkoitettu vain sisäkäyttöön.
	Varoitus! Älä peitä tuotetta, jotta se ei ylikuumene.
	Tämä tuote noudattaa soveltuvia EU:n direktiivejä ja säädöksiä.
	Kierrätetään sähkö- ja elektroniikkalaiteromun mukana.

2 Turvallisuus

2.1 Turvallisuusmääräykset

Varoitus! Jos näitä ohjeita ei noudateta, seurauksena voi olla kuolema tai vammautuminen.

Varoitus! Jos näitä ohjeita ei noudateta, tuote, muut materiaalit tai ympäröivä alue voivat vahingoittua.

Huom! Tiettyä tilannetta koskevia välttämättömiä tietoja.

2.2 Turvaohjeet käyttöä varten

Varoitus! Jos näitä ohjeita ei noudateta, seurauksena voi olla kuolema tai vammautuminen.

- Lue seuraavat varoitukset ja ohjeet ennen tuotteen käytön aloittamista.
- Tuotteen käyttö on sallittu yli 8 vuotta täyttäneille lapsille sekä henkilöille, joilla on fyysinen vamma, aistivamma tai kehitysvamma, sekä henkilöille, joilla ei ole vaadittua kokemusta tai osaamista, jos heitä valvotaan tai jos heille

on annettu tuotteen turvallisen käytön ohjeet. Älä anna lasten leikkiä tuotteella. Älä anna lasten puhdistaa ja/tai huoltaa tuotetta ilman valvontaa.

- Älä peitä tuotetta.
- Älä aseta tuotetta pistorasian alle.
- Tarkista, että tuotteen nimellisjännite vastaa pistorasiaa.
- Älä irrota tuotetta pistorasiasta vetämällä kaapelista. Irrota tuote aina vetämällä pistokkeesta.
- Asenna tuote noudattamalla autonvalmistajan antamia ohjeita.
- Älä käytä tuotetta kosteissa paikoissa.
- Älä käytä tuotetta, jos se on vahingoittunut.
- Älä muuta tuotetta itse.
- Tuotetta saa käyttää vain sen käyttötarkoituksen mukaisesti.

3 Asennus

3.1 Tuotteen sijoittaminen

- Aseta tuote keskikonsoliin, hansikaslokeroon alle tai A-pilarin alle.
- Varmista, että asennat tuotteen niin, että sen eteen ja yläpuolelle jää vähintään 30 cm vapaata tilaa.
- Tuote saa olla kytkettynä vain auton kiinteään pistorasiaan.

4 Käyttäminen

4.1 Tuotteen käyttäminen

- Käynnistä tuote painamalla virtakytkintä.
- Lämmitystehoa ohjataan automaattisesti suhteessa ympäristön lämpötilaan.

4.2 Ylikuumenemissuoja

- Tuote pysähtyy automaattisesti, jos se kuumenee liikaa. Käynnistä tuote uudelleen odottamalla vähintään 10 minuuttia, kunnes se on jäähtynyt. Nollaa painamalla alla olevaa painiketta. (Kuva 1)

5 Huolto

Varoitus! Irrota tuote pistorasiasta ennen kuin se puhdistetaan tai sille tehdään huoltotoimenpiteitä.

5.1 Tuotteen puhdistaminen

- Puhdista tuote kostealla liinalla.

6 Varastointi

- Säilytä tuotetta sisätiloissa viileässä ja kuivassa tilassa, kun sitä ei käytetä.

7 Hävittäminen

7.1 Tuotteen hävittäminen

- Varmista, että hävität tuotteen paikallisten määräysten mukaisesti. Älä polta tuotetta.

8 Tekninen data

Tekniset tiedot	Arvo
Jännite	230 V ~ 50 Hz
Teho	1010 W
Suurin teho	1400 W lämpötilassa -25 °C
Kaapelin pituus	1 m
Mitat (L x S x K)	16,5 x 20 x 4,5 cm

1 Introduction

1.1 Description du produit

Le produit fournit de la chaleur qui est appliquée à l'habitacle de la voiture.

1.2 Symboles

	Lisez attentivement le mode d'emploi et veillez à bien en comprendre les instructions avant d'utiliser le produit. Conservez le mode d'emploi pour toute référence ultérieure.
	Double isolation (classe de sécurité II), ne nécessite pas de mise à la terre.
	Uniquement destiné à un usage intérieur.
	Avertissement ! Afin d'éviter toute surchauffe, ne couvrez pas le produit.
	Ce produit est conforme aux directives et réglementations européennes en vigueur.
	Recycler comme déchet électrique.

2 Sécurité

2.1 Définitions relatives à la sécurité

⚠ Avertissement ! Le non-respect de ces instructions induit un risque de mort ou de blessure.

⚠ Attention ! Le non-respect des présentes instructions induit un risque d'endommagement du produit, de tout autre matériel ou de la zone adjacente.

Remarque ! Informations nécessaires dans une situation donnée.

2.2 Consignes de sécurité pour le fonctionnement

⚠ Avertissement ! Le non-respect de ces instructions induit un risque de mort ou de blessure.

- Lisez les instructions d'avertissement qui suivent avant d'utiliser le produit.

- Ce produit peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances s'ils ont bénéficié d'une surveillance ou reçu des instructions concernant l'utilisation du produit de manière sûre. Ne laissez pas des enfants jouer avec le produit. Ne laissez pas les enfants nettoyer ou entretenir le produit sans surveillance.

- Ne pas couvrir le produit.
- Ne placez pas le produit sous une prise de courant.
- Vérifiez que la tension nominale du produit correspond à celle de la prise de courant.
- Ne tirez pas sur le câble pour débrancher le produit de la prise de courant. Il faut toujours débrancher la prise.
- Suivez les instructions fournies par le constructeur automobile pour installer le produit.
- N'utilisez pas le produit dans des endroits humides.
- N'utilisez pas le produit s'il est endommagé.
- Évitez de modifier le produit.
- Le produit doit être utilisé uniquement aux fins prévues.

3 Installation

3.1 Positionnement du produit

- Placez le produit sur la console centrale, sous la boîte à gants ou sous le pilier A.
- Veillez à ce qu'il y ait au moins 30 cm d'espace libre à l'avant et au-dessus du produit lorsqu'il est installé.
- Le produit ne doit être connecté qu'à une prise de courant fixe dans la voiture.

4 Fonctionnement

4.1 Pour utiliser le produit

- Appuyez sur l'interrupteur d'alimentation pour démarrer le produit.
- La capacité de chauffage est contrôlée automatiquement en fonction de la température ambiante.

4.2 Protection contre la surchauffe

- Le produit s'arrête automatiquement s'il devient trop chaud. Pour redémarrer le produit, attendez au moins 10 minutes jusqu'à ce qu'il soit refroidi. Appuyez sur le bouton situé en dessous pour réinitialiser. (Figure 1)

5 Maintenance

⚠ Avertissement ! Débranchez le produit de la prise de courant avant de le nettoyer ou de procéder à un quelconque entretien.

5.1 Pour nettoyer le produit

- Nettoyez le produit à l'aide d'un chiffon humide.

6 Stockage

- Stocker le produit à l'intérieur dans un endroit frais et sec lorsqu'il n'est pas utilisé.

7 Élimination

7.1 Pour éliminer le produit

- Veillez à respecter les réglementations locales quand vous mettez le produit au rebut. Ne brûlez pas le produit.

8 Données techniques

Spécifications	Valeur
Tension	230 V ~ 50 Hz
Puissance	1010 W
Sortie maximale	1400 W à -25 °C
Longueur de câble	1 m
Dimensions (LxPxH)	16,5x20x4,5 cm

1 Inleiding

1.1 Productomschrijving

Het product levert warmte die wordt toegepast op het auto compartiment.

1.2 Symbolen

	Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door en zorg ervoor dat u de instructies begrijpt voordat u het product gebruikt. Bewaar de instructies voor toekomstig gebruik.
	Dubbele isolatie (veiligheidsklasse II), geen aarding nodig.
	Alleen bestemd voor gebruik binnenshuis.
	Waarschuwing! Voorkom oververhitting en dek het product niet af.
	Dit product voldoet aan de geldende EU-richtlijnen en -verordeningen.
	Recyclen als elektrisch afval.

2 Veiligheid

2.1 Definities van veiligheid

⚠ Waarschuwing! Als u zich niet aan deze voorschriften houdt, kan dat leiden tot (dodelijk) letsel.

⚠ Voorzichtig! Als u zich niet aan deze voorschriften houdt, kan dat leiden tot schade aan het product, overige materialen of de nabije omgeving.

Let op! Informatie die in bepaalde situaties noodzakelijk is.

2.2 Veiligheidsinstructies voor gebruik

⚠ Waarschuwing! Als u zich niet aan deze voorschriften houdt, kan dat leiden tot (dodelijk) letsel.

- Lees de onderstaande waarschuwingsvoorschriften voordat u het product gebruikt.
- Het product kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar ouder en personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of gebrek aan ervaring

en kennis als ze onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het product. Laat kinderen niet met het product spelen. Laat kinderen het product niet zonder toezicht schoonmaken en/of onderhouden.

- Dek het product niet af.
- Plaats het product niet onder een stopcontact.
- Controleer of de nominale spanning van het product overeenkomt met het stopcontact.
- Trek niet aan de kabel om het product los te koppelen van het stopcontact. Trek altijd aan de stekker.
- Volg de instructies van de autofabrikant om het product te installeren.
- Gebruik het product niet op vochtige plaatsen.
- Gebruik het product niet als het is beschadigd
- Pas het product niet aan.
- Het product mag uitsluitend worden gebruikt voor het beoogde doel.

3 Installatie

3.1 Positionering van het product

- Plaats het product op de middenconsole, onder het dashboardkastje of onder de A-stijl.
- Zorg ervoor dat er ten minste 30 cm vrije ruimte aan de voorkant en boven het product is wanneer het wordt geïnstalleerd.
- Het product mag alleen worden aangesloten op een vast stopcontact in de auto.

4 Gebruik

4.1 Het product bedienen

- Druk op de stroomschakelaar om het product te starten.
- De verwarmingscapaciteit wordt automatisch geregeld in verhouding tot de omgevingstemperatuur.

4.2 Bescherming tegen oververhitting

- Het product stopt automatisch als het te warm wordt. Om het product opnieuw te starten moet u minstens 10 minuten wachten totdat het is afgekoeld. Druk op de knop eronder om te resetten. (Afbeelding 1)

5 Onderhoud

⚠ Waarschuwing! Koppel het product los van het stopcontact voordat u het schoonmaakt of u onderhoud uitvoert.

5.1 Het product schoonmaken

- Reinig het product met een vochtige doek.

6 Opbergen

- Bewaar het product binnenshuis in een koele en droge ruimte wanneer het niet wordt gebruikt.

7 Afvoeren

7.1 Het product weggooien

- Volg de lokale voorschriften wanneer u het product weggooit. Verbrand het product niet.

8 Technische gegevens

Specificaties	Waarde
Spanning	230 V ~ 50 Hz
Vermogen	1010 W
Max. vermogen	1400 W bij -25 °C
Snoerlengte	1 m
Afmetingen (BxDxH)	16,5 x 20 x 4,5 cm



www.jula.com